

Salinas, L. (reseña): Montenegro, S. y Benlabbah, F. (Comp.) - *Musulmanes en Brasil. Comunidades, Instituciones, Identidades* ; en REA N° XXI, 2015; Escuela de Antropología - FHUMYAR - UNR

Reseña del libro “Musulmanes en Brasil. Comunidades, Instituciones, Identidades”

Lucía Amparo E. Salinas (FHUMYAR - UNR)
lu.salinas@gmail.com

Autoras: Silvia Montenegro y Fatiha Benlabbah (comp.)
UNR Editora
Año: 2013
Cantidad de páginas: 255
ISBN 978-987-702-008-3

Resumen

La compilación reúne trabajos de los últimos 15 años frutos de investigaciones mayores que indagan la presencia del Islam en Brasil desde la perspectiva socio-antropológica.

Palabras claves: Islam, Brasil, perspectiva socio-antropológica

El libro reseñado constituye uno de los frutos del trabajo en cooperación entre la Universidad Nacional de Rosario y el Instituto de Estudios Hispano-Lusos, de la Universidad Mohammed V-Agdal de Marruecos. Fue gestado en el Espacio América Latina-Mundo Árabe de ese instituto y traducido al portugués y al árabe.

El aporte que este libro realiza al área de estudios sobre musulmanes en América Latina es enorme por varios aspectos. El pri-

mero por abordar una temática novedosa en el campo de la sociología y antropología de las religiones en la región. Se sostiene que en la década de 1980 existió de manera regional una explosión de trabajos y análisis que daban cuenta de los distintos modos y expresiones religiosas locales existentes. Como es expresado en la introducción del libro, es recién a fines de la década siguiente dónde comienzan a vislumbrarse análisis profundos dentro de ésta área disciplinar; En segundo lugar, la manera en que están presentados los trabajos (cronológicamente según fueron pensados, escritos y presentados en formatos de tesis de maestría o doctorado en su mayoría) permite recorrer las líneas de pensamiento y análisis que colectivamente fueron construyendo sobre la temática en el país vecino; Otro aspecto positivo es que brinda al lector no especializado, la posibilidad de acceder a aspectos de profundas investigaciones en un formato abreviado, no por ello menos elaborados; La perspectiva socio-antropológica de los mismos abre la puerta al conocimiento de esos pequeños detalles a partir de los cuales hombres y mujeres construyen formas de ser musulmana en estas tierras.

Los ejes de los trabajos presentados recorren las temáticas de la identidad étnica y religiosa, las expresiones religiosas de lo local y lo global, las estrategias para la conformación de comunidades musulmanas locales, la conversión al Islam, la instalación institucional de una u otra corriente islámica: *sunnitas* y *shiitas*, religión étnica/religión universal.

Comenzamos referenciando el artículo que cierra el libro porque plantea un interesante panorama global de los musulmanes en Brasil. En este trabajo Paulo Pinto se dedica al análisis de las identidades religiosas construidas por inmigrantes y conversos en Brasil. El autor menciona que éste país cuenta con una comunidad musul-

mana de entre 100.000 a 300.000 provenientes de diversas oleadas de inmigración del Medio Oriente (Siria, Líbano, Palestina), y por la conversión de brasileños no árabes. Aunque debe considerarse que los primeros musulmanes llegados a Brasil fueron los descendientes de cautivos y de esclavos musulmanes o de portugueses convertidos al catolicismo, los esclavos provenientes de África occidental (“mandingas”), y luego, en el siglo XIX los “Malês”.

El autor se dedica al análisis de las principales comunidades musulmanas, localizadas en Rio de Janeiro, San Paulo, Curitiba y Foz de Iguazú notando las variaciones existentes en la producción de sus identidades islámicas, guardando relación con el mayor o menor contacto con comunidades de Medio Oriente (que reciban o no inmigración de estos lugares). Su objetivo es observar las articulaciones entre etnicidad árabe e identidades musulmanas resultado de procesos de construcción y objetivación de la tradición islámica, remarcando como las tensiones políticas en el área del Islam global afectan la dinámica interna de las comunidades locales.

Queda claro que el trabajo de Silvia Montenegro, (extracción de su tesis doctoral del año 2000) que abre la compilación es pionero en ésta área de estudios en Brasil en cuanto es citado y las temáticas trabajadas en él, son referidas por el resto de trabajos aquí presentados. Su análisis en la Sociedad Beneficente Musulmana de Río de Janeiro (SBMRJ) observa la presencia de diferentes tipos de pertenencia a la religión islámica: la devenida de la pertenencia étnica, y la de un grupo importante de brasileños convertidos y no convertidos. La temática de interés es el proceso de *desarabización* observado en dicha institución, en contrapartida a uno de “islamización”, tratándose de un esfuerzo por “desetnificar” el Islam, separándolo de cualquier asociación con un componente étnico.

El trabajo de Vlademir Ramos se ocupa de La conversión al Islam en São Bernardo do Campo (São Paulo) de personas sin ascendencia árabe. Rescata el proceso por el cual se va constituyendo un *ethos* religioso de manera gradual a partir de normas, reglas y conductas que integran la religión. Dicho proceso se realiza, asimilando aquello que se considera más cercano a su comprensión, y la ejecución de la parte “práctica” de la religión consistente en los “pilares de la fe”. Es interesante la apreciación que realiza sobre la lengua árabe, la que de difícil adquisición juega como “instrumento de poder sobrenatural y fija los convertidos a la religión. En este contexto la lengua se introduce como un nuevo elemento cultural para los convertidos.

A diferencia del proceso verificado en otras comunidades, la etnografía sobre el uso del velo en la comunidad de Florianópolis de Cláudia Voigt Espinola, deja en claro que dicha comunidad vive un proceso que puede ser designado como *arabización* y el símbolo más importante para manifestar el mismo es el uso del velo entre las mujeres.

Para la autora, el velo, derivado de una norma religiosa es un símbolo del Islam, y por lo tanto, usarlo expresa una condición religiosa. En este contexto, su uso implica también descubrirse y mostrar a la sociedad local la existencia de un grupo de inmigrantes de primera y segunda generación que, además de preservar una religión diferente y poco conocida en Brasil, comparte la pertenencia a la etnia árabe.

El trabajo de Francirosy Campos Barbosa Ferreira sobre el Islam de los nacidos y “revertidos” (denominación de los propios musulmanes a la conversión al Islam) en Sao Paulo, transita los dilemas de la relación religión/cultura en el caso de los musulmanes en esta localidad brasilera considerando que si bien existen a una serie de elementos islámicos que se repiten, las formas que adoptan en función del contexto cultural es variable. En el caso del ayuno, más importante

que los alimentos con los que se rompe el mismo (dátiles o sandías) es el horario de las oraciones, el comienzo y final del mes de Ramadán.

La Sociedad Beneficente Musulmana de Río de Janeiro (SBMRJ) es nuevamente fuente de reflexiones en el caso de Gisele Fonseca Chagas, quien se ocupa de los cursos de religión en esa comunidad sunita de Río de Janeiro, partiendo de la base que las tradiciones religiosas universales, como el Islam, son transformadas en las tradiciones sociales a través de los diferentes modos de transacción del conocimiento religioso. Para comprender cómo tiene lugar dicha transacción, analiza las formas de transmisión del conocimiento religioso, entendiendo que la religiones codificadas doctrinalmente adoptan formas rutinizadas y públicas. Los cursos ofrecidos en esta Sociedad constituirían entonces arenas “performativas” y pedagógicas a través de las cuales se realiza la socialización de los musulmanes en los aspectos doctrinales del Islam, sobre todo de los convertidos.

La presencia del Islam en Belo Horizonte es el tema de análisis de Edmar Avelar de Sena, quien percibe un paso de lo que denomina una “religión étnica” a una “religión más universal”. Este grupo conformado en su mayoría por jóvenes conversos parece también adoptar la postura de la comunidad de Río de Janeiro, se convierten al Islam y no al mundo árabe, como señalaba Montenegro. Así, Islam y cultura árabe son cosas bien distintas para estos nuevos creyentes, pues insistir en una “arabización” sería impedir el desarrollo, el crecimiento y las relaciones del grupo.

En el análisis que realiza Jakson Hansen Marques sobre las dinámicas identitarias a partir del periódico *Assiráj* de la Sociedad Beneficente Musulmana de Curitiba, Paraná (SBMPR) pueden entreverse las marcas de las disputas entre *sunnitas* y *shiitas* a nivel local. El periódico se identifica con la vertiente *shiíta* del Islam a pesar de

que la comunidad musulmana a la que pertenece ha fluctuado en la identificación o el peso político de una otra vertiente de esta religión. Una de las funciones particulares de *Assiráj* es la de ejercer su influencia en la construcción de una identidad musulmana dispórica y transnacional, una identidad construida en la relación con el “Otro”, aun siendo ese otro un Estado a muchos kilómetros de distancia, como es el caso del Estado de Israel.

En la SBMPR la identidad religiosa y la identidad étnica participan de un juego sin solución de continuidad, donde la identidad es elaborada y reelaborada de forma situacional y contrastiva. En esa dinámica los actores en relación eligen elementos diacríticos que legitiman su pertenencia al grupo. La elección de elementos árabes, como la lengua, sirven para construir una identidad tanto étnica como religiosa.